

<p align="center"><b>Paritair comité nr. 227 voor de audiovisuele sector</b></p>	<p align="center"><b>Commission paritaire 227 pour le Secteur audiovisuel</b></p>
<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 2013 betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen</p>	<p>Convention collective de travail du 19 avril 2013 concernant le crédit-temps, la diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière.</p>
<p><b>Artikel 1.</b>          Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de audiovisuele sector.          Onder "werknemers" wordt verstaan het mannelijk en vrouwelijk personeel.</p>	<p><b>Article 1</b>          La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs qui ressortissent à la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel.          Par « travailleurs », on entend le personnel masculin ou féminin.</p>
<p><b>Artikel 2.</b>          In uitvoering van artikel 4, § 1, van de CAO nr. 103 van 27 juni 2012, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, wordt de duur van de uitoefening van het recht op voltijds tijdskrediet en de vermindering tot een halftijdse betrekking voor een van de in artikel 4, § 1, 1°, a, b, c en d, opgesomde redenen tot een periode van 36 maanden gebracht.</p>	<p><b>Article 2</b>          En exécution de l'article 4 §1<sup>er</sup> de la CCT 103 conclue au sein du Conseil National du Travail le 27 juin 2012 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fins de carrière, la durée de l'exercice du droit au crédit-temps à temps plein et à la diminution de carrière à mi-temps pour l'un ou pour les motifs visé(s) à l'article 4 §1<sup>er</sup> 1° a, b, c, d est portée à 36 mois.</p>
<p><b>Artikel 3.</b>          De in artikel 1 bedoelde werknemers hebben de mogelijkheid, vanaf 50 jaar, hun voltijdse arbeidsprestaties te verminderen met 1/5, voor zover zij een beroepsloopbaan van minstens 28 jaar hebben volbracht.           Deze maatregel wordt genomen in uitvoering van artikel 8, § 3, van voornoemde CAO nr. 103 en overeenkomstig de toepassingsvoorwaarden die bepaald worden door artikel 3, 6° van het koninklijk besluit van 25 augustus 2012 tot invoering van een § 6 in artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 tot uitvoering van hoofdstuk IV van de wet van 10 augustus 2001 betreffende verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking .</p>	<p><b>Article 3</b>          Les travailleurs visés à l'article 1 ont la possibilité, à partir de 50 ans, de réduire leurs prestations de travail à temps plein à concurrence d'1/5<sup>ème</sup> pour autant qu'ils aient effectué une carrière professionnelle d'au moins 28 ans.           Cette disposition est prise en exécution de l'article 8, §3, de la CCT n° 103 précitée et conformément aux modalités prévues à l'article 3,6°, de l'arrêté royal du 25 août 2012 insérant un §6 à l'article 6 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 pris en exécution du chapitre IV de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de la vie concernant le système de crédit temps, la diminution de carrière et la réduction des prestations de travail à mi-temps.</p>

<p><b>Artikel 3.</b> Voor de werknemers die tijdens de periode van vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking of met 1/5 worden ontslagen, worden de verschuldigde ontslagvergoedingen berekend op basis van het voltijdse loon.</p>	<p><b>Article 3</b> Pour les travailleurs licenciés pendant la période de réduction des prestations de travail à mi-temps ou d'1/5ième temps, les indemnités de rupture dues sont calculées sur la base du salaire à temps plein.</p>
<p><b>Artikel 4.</b> Deze overeenkomst inzake tijdskrediet kan worden ingeroepen om recht te verkrijgen op gewestelijke premies in het kader van het tijdskrediet.</p>	<p><b>Article 4</b> Cette convention concernant le crédit-temps peut être invoquée pour avoir droit à des primes régionales dans le cadre du crédit-temps.</p>
<p><b>Artikel 5</b> De opleiding van personen die na het opnemen van een tijdskrediet opnieuw hun job opnemen wordt gefinancierd door het fonds voor bestaanszekerheid voor de audiovisuele sector in het kader van de tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven voor risicogroepen volgens het premierglement van dat sociaal fonds.</p>	<p><b>Article 5</b> La formation des travailleurs qui reprennent le travail après un crédit-temps sera financée par le fonds de sécurité et d'existence du secteur audiovisuel dans le cadre des mesures prises en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risques selon le règlement de primes du fonds social.</p>
<p><b>Artikel 6</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 april 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2014. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vernietigt en vervangt vanaf 1 april 2013 de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 oktober 2011 (registratienr. 107067).</p>	<p><b>Article 6</b> La présente convention collective de travail produit ses effets au 1er avril 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014. La présente convention collective de travail annule et remplace à partir du 1er avril 2013 la convention collective de travail du 21 octobre 2011 (n° d'enregistrement 107067).</p>

